



COIN DES PETITES ENTREPRISES

L'Ontario, terroir de l'excellence viticole

Dans le domaine de la production de grands vins, l'Ontario occupe une place tout à fait unique. Dans toute la province, plus de 125 établissements vinicoles, d'Inniskillin à Henry of Pelham, de Colio Estate à Thirty Bench, de Magnotta à Rosehall Run, fabriquent des vins de table, des vins mousseux, des vins de dessert et des vins de glace qui récoltent des prix et des félicitations dans les concours internationaux et sont vivement appréciés par les amateurs de vin en Ontario comme dans le monde entier.

Thel'industrie vinicole de l'Ontario a vu le jour dès 1866 avec l'ouverture du premier établissement viticole sur l'île Pelée. Pendant 125 ans, les vins ont été produits localement à partir de cépages indigènes, et l'industrie n'a guère évolué. Au début des années 1990, toutefois, le libre-échange et la demande des consommateurs pour des vins de première qualité a encouragé les vignerons à remplacer les cépages indigènes par des cépages classiques importés d'Europe, et les établissements viticoles n'ont pas non plus hésité à relever le défi.

Résultat? Une industrie vinicole novatrice qui s'est améliorée et développée de manière considérable. Aujourd'hui, l'Ontario compte quatre secteurs viticoles désignés : la péninsule de Niagara, l'île Pelée, la rive nord du lac Érié et le comté de Prince Edward. L'industrie, qui a connu un taux de croissance de 3,3 pour 100 en 2006 et représente 500 millions de dollars de ventes au détail, contribue fortement à l'économie. Elle a créé quelque 6 000 emplois. Et les régions viticoles sont devenues des destinations touristiques florissantes où sont organisés en toutes saisons des festivals et des événements liés au vin. Les domaines viticoles attirent plus d'un million de visiteurs par an.

« La croissance explose », dit Hillary Dawson, présidente du Wine Council of Ontario. « Près de 40 établissements viticoles ont été créés dans les cinq dernières années, et tous visent la production de vins de première qualité. »

Ce boom s'explique en partie par l'évolution de l'infrastructure agricole. Debbie Zimmerman, directrice générale de Grape Growers of Ontario, fait remarquer que les vignes de l'espèce *vinifera*, longtemps quasiment inconnues dans la région, fournissent aujourd'hui plus de 50 pour 100 de tous les raisins vendus aux domaines viticoles pendant les vendanges régulières.

Suite page 2

L'Ontario, terroir de l'excellence viticole
> pages 1 et 2

VQA, l'autorité en matière de vin, donne un coup de pouce à l'industrie vinicole pour fidéliser les consommateurs
> page 2

Message du ministre
> page 3



Le secteur viticole du comté de Prince Edward parvient à maturité
> page 3

Prêt pour la renommée : la Stratégie vinicole de l'Ontario
> page 4

Informations et statistiques de l'industrie du vin de l'Ontario
> page 4

Les efforts de développement et de commercialisation du tourisme vinicole de l'Ontario portent leurs fruits
> page 5

Les innovations nourrissent la croissance au Château des Charmes
> page 6

The Grange se fait une place au soleil
> page 7



Passion et vision sont les clés du succès de Colio Estate Wines
> page 8

Suite de la page 1

« Ce sont des raisins difficiles à cultiver dans un climat froid, mais les nouvelles technologies et l'innovation permettent à nos viticulteurs d'obtenir un produit remarquable, dit-elle. La ceinture verte établie par le gouvernement a également joué un rôle capital. Elle donne à l'industrie vinicole un territoire sur lequel elle peut compter pour planifier l'avenir. » Les raisins se classent au deuxième rang, après les pommes, des produits agricoles de l'Ontario, et représentent 15 pour 100 de la valeur à la ferme de la production commerciale des fruits dans la province.

Les vins ontariens ont été bien accueillis sur le marché provincial. Actuellement, 44 pour 100 des vins produits en Ontario sont vendus en Ontario, et le vin de glace est le principal produit d'exportation. « Notre but est d'être les premiers sur notre propre marché, d'obtenir au moins 50 pour 100 des parts de marché », dit Mme Dawson. Les efforts d'éducation des consommateurs et de la clientèle, de commercialisation et de publicité aident à se rapprocher de cet objectif.

Le Vintners Quality Alliance (VQA), le programme triennal de 10 millions de dollars du gouvernement McGuinty, contribue aussi à l'expansion du secteur. Ce programme favorise la production de vins de table VQA (contenant 100 pour 100 de raisins de l'Ontario) et permet à un plus grand nombre d'établissements viticoles ontariens de pénétrer de nouveaux marchés par l'intermédiaire du réseau de la LCBO. Les amateurs de vins peuvent aussi constater que des personnalités comme Dan Aykroyd, Mike Weir et Wayne Gretzky associent leurs noms à des crus et à des domaines viticoles de l'Ontario, ce qui rehausse encore l'image de l'industrie.

L'industrie vinicole de l'Ontario a parcouru un chemin considérable en peu de temps, et son avenir est prometteur. Comme le précise Hillary Dawson, « Nous sommes en train de faire les meilleures vendanges qu'aient jamais connues nombre de nos viticulteurs, que ce soit en termes de quantité ou de qualité. Nous sommes donc très optimistes à propos de ce millésime... Les gens peuvent s'attendre à trouver bientôt sur le marché des vins de l'Ontario encore plus remarquables. »

VQA, l'autorité en matière de vin, donne un coup de pouce à l'industrie vinicole pour fidéliser les consommateurs



Dans un effort continu pour appuyer la qualité et la compétitivité de l'industrie vinicole locale, en 1999, le gouvernement provincial a imposé par voie législative les normes des vins d'origine de l'Ontario. La *Loi de 1999 sur la société Vintners Quality Alliance* et ses règlements assurent que les vins de la VQA Ontario sont des vins de haute qualité et de grande intégrité et qu'ils soutiennent les aspirations de l'industrie à asseoir une réputation de renommée internationale pour les vins d'origine de l'Ontario.

Chaque grande région vinicole reconnaît que c'est l'origine de son vin qui le rend particulier. En Ontario, il y a quatre appellations et l'intégrité de chacune d'elles est appuyée par une assurance-qualité complète et par un programme d'intégrité de la marque. VQA Ontario, organisme de réglementation provincial et indépendant, suit la production de tous les vins, vérifie l'origine du raisin et teste chaque vin qui cherche à clamer son origine ontarienne. Non seulement ce système garantit l'exactitude de l'étiquetage aux consommateurs, mais il donne aussi aux vineries de l'Ontario un outil puissant pour gagner la confiance des consommateurs et les fidéliser.

Le contenu des vins d'appellation VQA est local, leur caractère est local et ils soutiennent l'industrie locale. En plus des grandes régions vinicoles de la côte nord du lac Érié, de la péninsule du Niagara, de l'île Pelée et du comté du Prince Édouard, la VQA distingue en tout 16 régions et sous-régions pour aider les vineries à différencier leurs vins et éduquer les consommateurs. En prime, VQA Ontario applique des normes élevées de qualité et effectue une dégustation et une analyse en laboratoire de chaque vin. Dans un marché international de plus en plus concurrentiel, les consommateurs savent qu'ils peuvent compter sur la qualité et l'authenticité des vins de VQA Ontario.

Origine – Qualité – Authenticité

Le vin VQA vous offre tout cela.

Que signifie VQA?

VQA ou Vintners Quality Alliance est le système d'appellation d'origine pour les vins de l'Ontario.

L'étiquette VQA apposée sur la bouteille garantit aux consommateurs que le vin est fait entièrement de raisins cultivés dans les régions vinicoles de l'Ontario et que chacun de ces vins a été produit conformément à des normes de qualité rigoureuses.

Pour plus de renseignements : www.vqaontario.ca



Le secteur viticole du comté de Prince Edward parvient à maturité

Après une mutation que l'agent de développement économique Dan Taylor considère comme « véritablement enivrante », le comté de Prince Edward, jadis connu pour ses plages et ses dunes, est devenu la région vinicole la plus recherchée au pays.

L'industrie, qui ne comprenait qu'un seul établissement viticole en 2001, en compte 14 cette année, qui cultivent tous leurs propres vignes et mettent leur vin en bouteilles pour le commercialiser. M. Taylor estime que ce chiffre devrait atteindre 24 d'ici à 2015.

En juin 2007, le gouvernement de l'Ontario a donné un nouvel élan aux viticulteurs locaux en faisant du comté de Prince Edward le premier nouveau secteur viticole désigné en Ontario depuis la mise en place du système d'appellation d'origine. La mesure est importante car elle aide les consommateurs à reconnaître les vins du comté et appuie la croissance de l'industrie.

« C'est une histoire de succès phénoménal », dit M. Taylor, qui l'attribue à quatre causes principales : la beauté du comté de Prince Edward, qui en avait déjà fait une destination touristique de premier plan; le sol d'argile et de calcaire, idéal pour les espèces de vignes adaptées aux régions froides; l'intérêt de la génération du baby-boom pour les grands vins; et la technologie moderne qui permet de cultiver la vigne, tous les ans, dans un climat qui est loin d'être parfait.

Le fait que le terrain du comté de Prince Edward se vende pour 5 000 \$ l'acre, à comparer à 50 000 \$ l'acre dans la région de Niagara, a aussi joué un rôle, en contribuant à attirer un groupe éclectique de viticulteurs, comprenant des avocats, des comptables, des acteurs et des entrepreneurs. De même que les efforts soutenus de la Prince Edward County Winegrowers Association pour promouvoir la région.

L'industrie a en outre profité d'un solide appui du Bureau du développement économique local, qui a fait réaliser un guide, le *Viticulture Primer for Investors and Growers*, en vue de fournir aux investisseurs et aux viticulteurs intéressés par la région toute l'information nécessaire pour réussir.

« Nous ne cherchons pas à devenir la plus grande région vinicole de la province, dit M. Taylor. Notre région produit de petites quantités de vins de première qualité, et veut continuer sur cette voie. »



Aller de l'avant ensemble. C'est l'engagement pris par le nouveau gouvernement McGuinty. C'est aussi l'engagement que je prends en qualité de ministre des Petites Entreprises et de l'Entrepreneuriat.

C'est un honneur pour moi d'assumer cette fonction et de diriger une équipe qui défend les intérêts des petites et moyennes entreprises, c'est-à-dire de 99 pour 100 de toutes les entreprises de l'Ontario. Mon ministère et moi-même sommes ici pour vous aider – vous, les propriétaires et les dirigeants de petites entreprises – à atteindre vos objectifs et à faire progresser vos entreprises, étape par étape.

Chaque quartier, chaque secteur industriel, chaque région de la province connaît des réussites exemplaires. Ce numéro du *Coin des petites entreprises* est consacré à l'industrie vinicole et viticole de l'Ontario – un secteur en pleine croissance! Les vins ontariens remportent des prix internationaux et reçoivent des éloges dans le monde entier. De nouveaux établissements viticoles voient le jour. Attirés par les nombreux festivals, visites guidées et événements associés à la vigne et au vin, les touristes affluent dans nos quatre secteurs viticoles désignés. Nos vignerons et nos viticulteurs innovent et soutiennent la concurrence sur le marché mondial du vin.

L'industrie viticole de l'Ontario est en train de redéfinir « l'expérience du vin ». Dans un prochain numéro, le *Coin des petites entreprises* mettra en avant l'industrie de la microbrasserie, qui redéfinit l'expérience de la bière. Dans tous les cas, notre gouvernement est un partenaire déterminé à contribuer au succès des entreprises comme de l'industrie.

Comme l'a dit le premier ministre McGuinty, nous vivons dans la province la plus remarquable du meilleur pays au monde. Ensemble, nous avons réalisé de grands progrès depuis quatre ans, et nous devons poursuivre nos efforts au cours des quatre prochaines années. Je serai heureux de rencontrer et d'appuyer les efforts soutenus des nombreux propriétaires et chefs de petites entreprises de toute la province, pour que nous nous employions, ensemble, à bâtir des entreprises qui réussissent, une économie forte et un Ontario fort.

Le ministre des Petites Entreprises et de l'Entrepreneuriat,

Harinder S. Takhar

Prêt pour la renommée :

la Stratégie vinicole de l'Ontario

La plupart des entrepreneurs élaborent un plan stratégique bien mûri pour mener leur entreprise sur la voie du succès. De même, une industrie tout entière peut faire un véritable bond en avant grâce à une planification astucieuse et une approche ciblée.

« Prêt pour la renommée » est un plan stratégique conçu pour l'industrie vinicole et la viticulture de l'Ontario au cours des vingt prochaines années. Lancé par le gouvernement provincial et élaboré en collaboration avec les partenaires de tous les secteurs de l'industrie – vignerons, viticulteurs, distributeurs, spécialistes en commercialisation – ce document guide la croissance de l'industrie.

« Le potentiel de l'industrie vinicole de l'Ontario est illimité », a dit Harinder S. Takhar, le ministre des Petites Entreprises et de l'Entrepreneuriat. « Notre but est de nous appuyer sur ses remarquables atouts pour nous assurer qu'un nombre croissant de consommateurs apprécient et recherchent nos merveilleux vins de l'Ontario. »

Aujourd'hui dans sa sixième année, le plan stratégique a bénéficié récemment d'un investissement de 10 millions de dollars sur cinq ans et d'investissements de contrepartie de la part de l'industrie vinicole ontarienne. Il est axé sur six domaines prioritaires :

- la recherche d'une qualité supérieure;
- le ciblage des vins de cépage dans lesquels l'Ontario excelle;
- un investissement dans le label VQA;
- la stimulation du tourisme vinicole;

- une distribution plus étendue des vins de l'Ontario;
- la création de partenariats dans l'industrie vinicole.

« Nous avons bien avancé dans la mise en oeuvre du plan au cours des six dernières années, mais nous ne sommes pas aussi avancés que nous le souhaitons », explique Hillary Dawson, présidente du Wine Council of Ontario. « Sur ces six ans, nous avons connu deux hivers très rudes qui ont fortement restreint les vendanges et la quantité de vin produit, ce qui a affecté notre capacité à atteindre nos objectifs. »

« Notre industrie travaillera en collaboration étroite avec le nouveau Secrétariat de la promotion des vins créé par le gouvernement de l'Ontario pour gérer ce type de problèmes et élaborer des plans d'action à court terme et des cibles précises. Nous savons exactement dans quelle position nous voulons nous trouver en 2020 et nous sommes tous résolus à y parvenir. »

La création de l'Ontario Grape and Wine Research Foundation, lancée l'été dernier et financée par les établissements vinicoles et les viticulteurs ontariens, illustre cet engagement. La nouvelle fondation axera ses efforts sur l'innovation en matière de viticulture et les nouveaux procédés de vinification de manière à conserver le haut niveau de qualité – et de rentabilité – des vins de l'Ontario.

La préservation et la protection de l'environnement sont également prioritaires, comme le montre le programme de vinification durable récemment lancé par le Wine Council of Ontario. Fondé sur les meilleures pratiques et les analyses comparatives environnementales, ce programme complet – le premier de cette nature au Canada – englobe la viticulture, la vinification et les activités du commerce de détail sur le site de production.

« Le projet a soulevé un intérêt considérable. Nous avons déjà trop de demandes pour le programme pilote et nous recevons des demandes de renseignements du monde entier, a dit Mme Dawson. Tout le concept de la responsabilité environnementale du travail de la terre jusqu'à la mise en rayon est très séduisant, et notre programme englobe toutes les activités : de la gestion des eaux usées à la ferme à une meilleure utilisation de l'énergie dans le magasin de l'établissement viticole. »

« Notre gouvernement est fier d'avoir été un partenaire de l'industrie vinicole et viticole de l'Ontario tout au long du chemin parcouru pour atteindre son niveau actuel de maturité », a dit le ministre Takhar. « Nous continuerons à travailler ensemble pour faire reconnaître l'Ontario comme région vinicole de renommée internationale et veiller à ce que le reste du monde sache ce que nous savons : rien ne vaut les vins de l'Ontario. »

INFORMATIONS ET STATISTIQUES DE L'INDUSTRIE DU VIN DE L'ONTARIO

Nombre d'établissements vinicoles en Ontario	125
Nombre d'établissements produisant des vins VQA	97
Nombre de viticulteurs	538
Nombre d'emplois liés à l'industrie vinicole en Ontario	5 641
• Exploitations vinicoles	1 989
• Vente au détail	2 347
• Viticulture	1 022
Superficie des vignobles de raisin de cuve	~20 000 acres
Nombre de plants de vigne	
(d'après le « recensement » de 2005)	15,7 millions
Principaux cépages produits (en volume) :	
• Blanc – Chardonnay	3,8 millions de litres
• Rouge – Cabernet franc	1,4 million de litres
Production de vin (en volume)	
en Ontario (2005–2006)	56 millions de litres
Production de vins VQA (2005–2006)	10,8 millions de litres
Valeur au détail des ventes	
de vins ontariens (2005–2006)	500 millions \$
Valeur au détail des vins VQA (2005–2006)	205,8 millions \$
Part des vins de l'Ontario sur le marché ontarien	~ 40 %
Part des vins VQA sur le marché ontarien	~ 8 %

(Sources: Conseil des vins de l'Ontario et Viticulteurs de l'Ontario)

L'industrie vinicole de l'Ontario représente une activité économique de 500 millions de dollars, et on estime à un million le nombre de visiteurs qu'elle attire chaque année dans la province. Son partenariat étroit avec le ministère du Tourisme lui permet d'accueillir un nombre considérable de visiteurs qui n'hésitent pas à dépenser.

Les efforts de développement et de commercialisation du tourisme vinicole de l'Ontario portent leurs fruits

« L'industrie vinicole et culinaire est un moteur économique clé du développement touristique en Ontario », dit Wendy Koh, conseillère principale en développement du ministère du Tourisme. « Elle accroît le nombre de visiteurs et de séjours de plus d'une journée dans toute la province. »

Le Bureau de l'investissement et du développement (BID) du ministère travaille en collaboration étroite avec l'industrie vinicole sur les activités de développement et de commercialisation du tourisme. En 2001, le ministère et le Wine Council of Ontario (WCO) ont élaboré une Stratégie de développement du tourisme vinicole et culinaire en Ontario en vue de guider la croissance de cet important secteur. Le WCO, une association professionnelle à but non lucratif, joue un rôle d'intermédiaire et de coordinateur auprès de l'industrie et des organismes gouvernementaux de l'Ontario. Le WCO offre un soutien à la commercialisation et à la promotion aux 69 entreprises qui en sont membres.

« Le BID fournit une aide au financement à l'appui des initiatives de l'industrie, comme des festivals et la signalisation d'une route des vins, dit Mme Koh. Les touristes apprécient vraiment un itinéraire bien organisé, clairement fléché, et cela se traduit par de meilleures affaires pour les établissements viticoles et tous les exploitants d'entreprises touristiques. Ainsi, la signalisation de la route des vins du Comté de Prince Edward a contribué au succès de la Route des Saveurs de la région. »

Le ministère soutient le festival du vin de Niagara, qui cette année proposait un salon culinaire et viticole présentant 30 établissements viticoles et 15 restaurants, des séminaires sur le vin, une exposition d'artisanat, des activités autour du vignoble pour toute la famille, le foulage du raisin par des personnalités et des spectacles musicaux. C'est la 56^e année du festival, qui attire désormais dans la région, en septembre, quelque 500 000 personnes.



« Le partenariat que nous avons établi avec le gouvernement provincial contribue à faire du festival du vin de Niagara un immense succès », dit Ken Weir, le président du festival. « Nous sommes fiers de célébrer nos vendanges et de mettre en avant les établissements viticoles de la région de Niagara. »

À Toronto, chaque printemps, Santé : The Bloor-Yorkville Wine Festival expose les vins de l'Ontario aux côtés des vins de première qualité de 13 pays. Ce festival international associe les meilleurs établissements viticoles du monde à la délicieuse cuisine locale pour faire vivre aux visiteurs une expérience vinicole et culinaire exceptionnelle.

Le festival en est à sa neuvième année et sa renommée internationale ne cesse de grandir. Cette année, la participation du magazine Bon Appétit a permis à notre industrie vinicole en plein essor de bénéficier d'une large couverture médiatique aux États-Unis.

Le ministère a également apporté son aide à Royal Vineyard, un hommage rendu à l'industrie vinicole de l'Ontario à l'occasion de la Royal Agricultural Winter Fair de Toronto. Royal Vineyard a offert cette année des leçons de cuisine par des chefs réputés sur la « scène de l'école de cuisine », un bar de dégustation des vins et le Vintner's Terrace Restaurant.

Sites Web :

www.winesofontario.org www.tastetrail.ca/fr/index.html www.tourism.gov.on.ca/french/IDO/index.html

Les innovations nourrissent la croissance au Château des Charmes



Les fondateurs de Château des Charmes (de gauche à droite) : le fondateur Paul Bosc, sa femme Andrée Bosc, Michèle et Paul-André Bosc.

« Mon père a su anticiper sur l'avenir en 1978 », dit le fils du fondateur, Paul-André Bosc, qui a rejoint l'entreprise quelques années plus tard. « Il savait que le temps était venu pour les vignes de l'espèce vinifera qui, aujourd'hui, représentent près des deux tiers de la production de l'Ontario. Cela me rappelle Henry Ford. Ford n'a pas inventé l'automobile, mais ses innovations ont accéléré le développement de l'industrie. »

Les faits justifient la fierté que ressent Paul-André à l'égard des réalisations de son père. Château des Charmes a remporté une longue liste de prix internationaux qui récompensent l'excellence de ses vins de tables, de ses vins mousseux et de ses vins de glace. En 1993, l'établissement viticole a même marqué l'histoire de l'industrie en étant le premier établissement canadien à gagner une médaille d'or pour un vin de table au prestigieux concours VinExpo, en France.

Paul Bosc a également joué un rôle déterminant dans le développement des aspects touristiques de l'industrie vinicole en Ontario. Avec le bâtiment de pierre au toit de cuivre de Château des Charmes, inauguré en 1994, il a créé une nouvelle norme pour les établissements viticoles ontariens qui souhaitaient pénétrer le marché du tourisme agricole. Aujourd'hui, le Château représente environ 25 pour 100 du chiffre d'affaires de l'entreprise, y compris les ventes associées aux événements organisés sur le site, comme des mariages, des séminaires ou des activités de collecte de fonds.

« Nous voulions que les visiteurs puissent voir les raisins sur la vigne et le vin en cours de fabrication, dit Paul-André.

Et la conception du bâtiment intégrait nos efforts en matière de commercialisation et de tourisme. Ce n'est pas une coïncidence si les régions des grands vins sont à proximité de grandes villes. Voyez la Champagne, près de Paris, ou Napa et Sonoma, juste au nord de San Francisco. Nous étions certains de pouvoir réussir quelque chose d'analogue ici, et nous avons raison. »

Château des Charmes connaît bien ses marchés. Une étude réalisée l'année dernière a permis à l'entreprise de disposer d'une base de données qui continue de l'éclairer sur sa clientèle actuelle et potentielle. Parmi les nouvelles tendances, elle constate que les consommateurs sont prêts à dépenser davantage pour des vins de qualité, ainsi qu'un intérêt international croissant pour les vins de l'Ontario.

« Notre vin de glace nous a servi d'ambassadeur sur les marchés étrangers, dit Paul-André. Et la qualité de nos autres vins est maintenant reconnue. L'année dernière, nous avons vendu 12 000 bouteilles en France, dont la moitié seulement de vins de glace. Nous exportons vers le Japon depuis 1992 et nos ventes de vins de table y ont également augmenté. »

Aujourd'hui âgé de plus de 70 ans, Paul Bosc continue à innover au Château des Charmes, et délègue les opérations et la gestion à Paul-André et à sa femme Michèle, directrice de la commercialisation de l'entreprise. Également tourné vers l'avenir, Paul-André croit aux grandes possibilités offertes par ce qu'il appelle la *premiumization*, c'est-à-dire la tendance des consommateurs à passer des vins de 12 à 15 dollars à des vins de 25 à 30 dollars.

Le fondateur de l'entreprise, Paul Bosc, a été reçu au sein de l'Ordre du Canada en raison de son travail de pionnier dans l'industrie vinicole de l'Ontario. Château des Charmes, le premier domaine de la province à avoir consacré toute sa superficie à des vignes de l'espèce européenne vinifera, demeure un chef de file du secteur grâce à ses innovations en matière de commercialisation, de technologie et de tourisme agricole.

« Je crois que, si vous parvenez à améliorer votre produit, le marché vous récompense de vos efforts, dit-il. Mon père poursuit ses recherches en vue de trouver les tout meilleurs raisins pour notre vignoble. Nous venons d'acheter 136 tonnes de chêne français, à environ 1000 dollars pièce. Et nous renforçons nos efforts de commercialisation. Nous sommes peut-être les grands anciens des établissements viticoles de l'Ontario, mais je pense que nos plus belles années sont devant nous. »

Site Web : www.chateaudescharmes.com

The Grange

se fait une place au soleil

De toute évidence, Caroline Granger aime les défis. Quand l'ancienne mannequin de l'agence Ford est revenue dans la ferme familiale du comté de Prince Edward en 1997, avec ses trois jeunes enfants, elle a annoncé à son père qu'elle voulait se lancer dans la viticulture.

A cette époque, il n'existait aucun établissement viticole dans le comté.

Sans se démonter, Caroline s'est mise à étudier la question. Plus elle apprenait, plus elle était convaincue que le comté de Prince Edward, avec son sol unique de gravier argileux et les effets modérateurs du lac, pouvait devenir une excellente région viticole. Au cours de ces recherches, Caroline et son père ont été séduits par l'aspect « romantique » de la viticulture et l'idée de construire quelque chose qui pouvait se transmettre de génération en génération.

En 2000, Caroline a commencé à préparer ses deux premiers champs et s'est inscrite à un cours de deux ans en gestion d'établissement viticole et viticulture au Collège Loyalist. Après un an de cours, elle a planté ses premières vignes.

« Ce que j'ai appris au Collège Loyalist est inestimable, dit Mme Granger. Cela m'a vraiment aidé à comprendre le métier. »

Une fois les deux champs plantés, il s'agissait de faire du vin. À cet effet, Mme Granger avait besoin d'un local pour abriter l'équipement ultramoderne qu'elle savait indispensable. Elle a alors décidé de rénover et de convertir une grange loyaliste historique située sur son domaine et qui date de 1826. Cet ambitieux projet a débouché sur l'établissement de The Grange of Prince Edward Vineyards & Estate Winery, un bâtiment de 10 000 pieds carrés qui comprend aussi un restaurant. Il a permis à l'entreprise de remporter le prix du projet commercial de l'année 2004 décerné par le Prince Edward County Home Builders Association.

The Grange, qui a axé ses activités sur les bourgognes (Chardonnay, Pinot Gris, Pinot Noir et Pinot Gamay), a produit ses premiers vins en 2003 : 1 600 caisses au total, sous la marque Trumpour's Mill. Son Gamay Noir a rapidement remporté un prix de l'Ontario – le premier décerné à un vin du comté de Prince Edward –, ce qui constitue une véritable performance pour un premier millésime. Trois ans plus tard, The Grange a été le premier établissement viticole du comté à vendre son vin dans les magasins de l'Ontario.

En outre, pendant qu'elle s'employait à développer son entreprise, Mme Granger elle-même est devenue la première négociante en vins à assumer la fonction de directrice du Wine Council of Ontario.

« Je suis la seule femme directrice et je représente la région vinicole la plus récente de l'Ontario », dit-elle en riant. Mais, en championne de la cause des domaines vinicoles de la région, aujourd'hui au nombre de 14, elle s'est battue inlassablement pour obtenir la désignation officielle que le secteur a reçue en juin dernier.

« La désignation officielle contribuera à renforcer notre crédibilité », dit-elle.

Quels sont les projets de Caroline Granger pour l'avenir de The Grange of Prince Edward Vineyards & Estate Winery?

« Nous avons désormais 60 acres de vignes cultivées, ce qui fait de notre établissement le plus grand du comté, dit-elle, et nous avons réservé 190 acres pour une production future. »

« Cette année, nous allons produire 12 000 caisses de notre vin de la marque Trumpour's Mill et nous lancerons notre nouvelle marque, Grange, qui proposera des quantités limitées de vins exceptionnels. »

Des résultats impressionnants pour un établissement créé il y a seulement quatre ans.



Caroline Granger

Site Web : www.thegrangewines.com

Passion et vision sont les clés du succès de Colio Estate Wines

On ne peut douter de la passion que ressent Jim Clark lorsqu'il parle de vin – et de Colio Estate Wines, l'entreprise qu'il dirige depuis 12 ans.

« Chez Colio Estate Wines, nous avons établi une tradition en matière de viticulture et de vinification, une tradition saluée par des prix, qui combine l'expérience, l'innovation moderne et une passion qui se reflète dans chacun de nos produits », dit-il.

On comprend mieux pourquoi Colio a remporté plus de 400 médailles lors de concours internationaux, y compris une médaille d'argent pour son vin rouge de qualité supérieure aux Olympiques du vin, VinExpo, à Bordeaux (France). Colio a également été le premier établissement viticole à recevoir le prix du « fournisseur de l'année » de la LCBO.

L'entreprise a démarré en 1980 à Harrow, sur la rive nord du lac Érié. C'était le premier établissement de la région à obtenir une licence pour fabriquer du vin depuis l'époque de la Prohibition, ce qui, d'après M. Clark, a réveillé l'intérêt pour la viticulture dans ce qui avait été la plus grande région vinicole du pays. Par la suite, la rive nord du lac Érié devait être désignée comme secteur viticole. (Un secteur viticole désigné définit une région géographique qui permet d'identifier l'origine d'un vin et des raisins qui le composent.)

Colio Estate Wines a commencé ses activités, dans un bâtiment de 8 000 pieds carrés, en achetant des raisins à des viticulteurs de la région de Niagara et de la rive nord du lac Érié. Au début, l'établissement a produit chaque année de 10 000 à 15 000 caisses de vins blancs et rouges, ainsi que certains vins mousseux, tous destinés au marché ontarien.

« Nous avons connu dix années difficiles, précise M. Clark. Bien que la rive nord soit une région viticole de premier plan – nous avons la saison de production la plus longue de la province – nous avions du mal à obtenir les raisins. »

Dans le but de « maîtriser son destin », Colio Estate Wines a acheté son propre domaine vinicole en 1991. Aujourd'hui, son vignoble de 200 acres, sur la rive même du lac Érié, ne compte que l'espèce *vitus vinifera*, la Cadillac des vignes, y compris les cépages Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Merlot, Pinot Grigio, Chardonnay, Sauvignon Blanc et Shiraz. L'entreprise cultive également du Vidal, un raisin hybride qu'elle utilise pour ses vins de glace primés.

L'établissement viticole, qui s'étend sur 50 000 pieds carrés, comprend une salle climatisée pour le vieillissement du vin en tonneaux, une cave à refroidissement à la température contrôlée et une chaîne d'embouteillage de haute technologie qui produit plus de 240 000 caisses de vin de première qualité par an.

Et Colio Estate Wines prévoit de s'agrandir. En 2009, l'entreprise ouvrira un établissement viticole et une distillerie de 18 000 pieds carrés à Niagara-on-the-Lake. Ce sera la première entreprise de la région à produire des boissons alcoolisées à base de fruits, y compris les liqueurs limoncello et orangello.

M. Clark résume : « Nous avons réussi parce que nous avons une vision et la passion de ce que nous faisons. »

Site Web : www.coliowines.com



ONTARIO

COIN DES PETITES ENTREPRISES

Coin des petites entreprises de l'Ontario

Ministre des Petites Entreprises
et de l'Entrepreneuriat
Direction des communications et des
relations publiques
Édifice Hearst, 8^e étage
900, rue Bay
Toronto (Ontario) M7A 2E1, Canada
Téléphone : 416 325 6666
Télécopieur : 416 325 6688
www.sbe.gov.on.ca

Ministre : L'honorable Harinder Takhar
Sous-ministre : Fareed Amin

Éditeur : Robert D. Mikel
E-mail : ontario.smallbusinessbeatsbe@sbe.gov.on.ca

Ce bulletin est axé sur les affaires en Ontario et vise à dégager les tendances, les possibilités, les défis et les questions qui influent sur le climat économique de la province. Les renseignements qu'il contient proviennent de ministères et d'organismes gouvernementaux et de diverses sources du secteur public jugées fiables. Tous les efforts ont été faits afin d'assurer l'actualité et l'exactitude des renseignements publiés.

The English version of the *Coin des petites entreprises de l'Ontario* is available under the title *Ontario Small Business Beat*.

Nous vous invitons à nous communiquer vos commentaires et projets de collaboration, par la poste ou par télécopieur.

